

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 168

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 168 - 2057

Bern, Samstag 21. Juli 1973  
Berne, samedi 21 juillet 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Redaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 168 - 21. 7. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Extension du champ d'application de l'Avantant no 1 du 1<sup>er</sup> janvier 1972 à la Convention collective instituant la Caisse de retraite paritaire de métiers de la construction du canton de Neuchâtel, du 27 novembre 1968.

Kidder, Peabody (España) SA in Liquidation, in Zug.

Au Dzakillon S. à r. l., à Fribourg.

S.I. Belclaude SA, à Fribourg.

Fondation en faveur du personnel de Rockwell International SA.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Commerciale Arabe SA, à Genève.

AVIS de produire.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 264634 - 264680.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

ACF concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weitverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (1179)

Gemeinschuldner: Dubler Walter, geboren 1936, von Zürich und Wohler AG, Speditions-Kaufmann, Am Schanzengraben 13, 8002 Zürich, früher Inhaber der nun gelöschten Einzelfirmen Duwa Internationale Transporte; Duwa Aircargo; Duwa-Transporte.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juni 1973.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 27. Juli 1973.

8002 Zürich 2, den 7. Juli 1973 Konkursamt Enge-Zürich Bederstrasse 28 R. Heusser, Notar-Stv.

Kt. Zürich (1263) Ct. de Berne (1250)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Der Konkursrichter beim Bezirksgericht Zürich hat mit Verfügung vom 17. Juli 1973 über die HK-Teppich GmbH, mit Sitz in Zürich 11, Schulstrasse 45, 8050 Zürich, Geschäftsdomicil in 8330 Pfäffikon ZH, den Konkurs eröffnet. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., folgt später.

8050 Zürich, den 19. Juli 1973 Konkursamt Schwamendingen-Zürich: Schaffhauserstrasse 331 K. Schweizer, Notar-Stellvtr.

Kt. Aargau (1247<sup>3</sup>)

Gemeinschuldner: Baumann Fritz, 1926, Kaufmann, von Bern, wohnhaft in 5042 Hirschtal, Lindengasse 15.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1973 (Art. 191 SchKG).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. August 1973.

5000 Aarau, den 17. Juli 1973 Konkursamt Aarau

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Thurgau (1253)

Ueber die Firma Promonta-Platten AG in Nachlass-Liquidation in Egnach ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Arbon vom 3. Juli 1973 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichts Arbon vom 9. Juli 1973 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkursverfahrens anbegehrt und innert der gleichen Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.- leistet (Nachforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

9315 Neukirch-Egnach, den 16. Juli 1973 Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Egnach

Ct. de Vaud (1252)

La faillite ouverte le 2 juillet 1973 contre Goy Pierre, entreprise de terrassements, Suettaz 52, à Nyon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Délai pour demander la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 1500.-: le 31 juillet 1973; sinon la faillite sera clôturée.

1260 Nyon, le 16 juillet 1973 Office des-faillites: M. Tavel, préposé

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1248)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Fuchs Werner, geboren 1905, von Brienz, Rieterstrasse 27, Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Konkurs befindlichen W. Fuchs & Co. Baugeschäft, Zürich 9, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücke;  
b) bei uns: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, bzw. der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich 2, den 21. Juli 1973 Konkursamt Enge-Zürich Bederstrasse 28 R. Heusser, Notar-Stv.

#### Etat de collocation et inventaire

Dans la faillite de David Chauffages S.à r.l., Les Pommerats, l'état de collocation et l'inventaire sont déposés à l'office des faillites et peuvent être consultés.

Ils seront passés en force s'ils ne sont pas attaqués jusqu'au 31 juillet 1973 par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai. D'autre part, les déclarations de grossiste émises sont révoquées par la présente.

2726 Saignelégier, le 16 juillet 1973 Office des faillites du district des Franches-Montagnes Le substitut: M. Borne

Kt. Aargau (1249)

Im summarischen Konkursverfahren über Kuster Jakob, 1930, von Engelberg OW, Radio-TV-Center, am Bogen 4, Bremgarten, früher wohnhaft gewesen in Sirmach, Münchwil, dann in Fahrwegens, Boswil, Bünzen, nun wohnhaft in Zürich, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, Zürcherstrasse 31, bis zum 31. Juli 1973 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten anhängig zu machen. Beschwerden über die Ausschreibung der Kompetenzstücke und gegen das Inventar sind beim Gerichtspräsidentium Bremgarten bis zum 31. Juli 1973 einzureichen, ansonst diese als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind auch Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Dritteigentumsrechte schriftlich beim Konkursamt einzureichen, ansonst diese auch als anerkannt gelten.

Die dem Kridaren seinerzeit zur Reparatur gegebenen defekten Apparate sind von deren Eigentümern bis längstens am 16. August 1973 abzuholen, widrigenfalls über die nicht abgeholtten Gegenstände unwiderruflich verfügt wird.

5620 Bremgarten, den 16. Juli 1973 Konkursamt Brémgarten

#### Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. Ticino (1251)

Si rende noto che a contare dal 21 luglio 1973 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Interform SA, Cassarate.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito altrimenti essa si considererà riconosciuta.

6900 Lugano, il 16 luglio 1973 Ufficio dei fallimenti del 1° circ., Lugano

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Aargau (1254)

Das Konkursverfahren über Bichsel Hansrudolf, geboren 1929, Fotograf, von Buswil, in Aarau wohnhaft gewesen, nun in Künzlingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau vom 4. Juli 1973 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 17. Juli 1973 Konkursamt Aarau

#### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud (1262)

Par décision du 18 juillet 1973, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de Mme Altherr Esther, produits de beauté, avenue de France 83, à Lausanne, et ordonné sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.

1000 Lausanne, le 19 juillet 1973 Office des faillites du district de Lausanne: H. Rochat, subst.



11. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Bachofen & Co, Uster, in Uster** (SHAB Nr. 110 vom 11. 5. 1968, S. 1017). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 6. 6. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge der Bachofen AG, Uster**. Sie bezweckt die **Vorsorge bzw. Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bachofen AG», in Uster, sowie allenfalls weiterer mit dieser wirtschaftlich eng verbundener Unternehmen und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod.**

11. Juli 1973.

**Rordorfer Familienfonds, in Zürich, Stiftung (Neueintragung).** Adresse: Toblerstrasse 76 a, in Zürich 7 (bei Dr. Jürg Rordorf). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 5. 1973. Zweck: Verwendung des Ertrages des geistlichen Fonds für Stipendien an Mitglieder der Rordorfschen Familienfonds-Gesellschaft, bzw. an Kinder dieser Mitglieder zwecks Studiums der Theologie; Verwendung des Ertrages des weltlichen Fonds für Stipendien an Kinder von Mitgliedern der Rordorfschen Familienfonds-Gesellschaft zwecks Erreichung eines Berufes. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen wie der Ertrag der beiden vorgenannten Fonds weiter verwendet werden soll. Organe der Stiftung: Rordorfsche Familienfonds-Gesellschaft und Familienrat aus sechs Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Quästor und Aktuar des Familienrates zeichnen kollektiv zu zweien. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jürg Rordorf, von und in Zürich, Präsident des Familienrates; Prof. Dr. Willy Rordorf, von Zürich, in Neuenburg, Vizepräsident des Familienrates; Rudolf Rordorf, von Zürich, in Maur, Quästor des Familienrates, und Walter Rordorf, von Zürich, in Männedorf, Aktuar des Familienrates.

11. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Beer Grill Original, A. Gubser, Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung).** Adresse: Luchsweberstrasse 217 in Zürich 12 (c/o «Beer-Grill-Original», A. Gubser). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 3. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Beer-Grill-Original, A. Gubser», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Albert Gubser, von Quarten, in Stäfa, Vorsitzender des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Werner Stueckli, von Konolfingen, in Oetwil an der Limmat, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Berti Gubser-Huber, von Quarten, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarberg**

9. Juli 1973. Stiftung.

**Stiftung Fritz C. Rupp Aarberg, in Aarberg** (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1965, S. 3960). Die Unterschrift von Dr. Bernhard Barraud ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Hans Liechti, von Landiswil, in Aarberg.

11. Juli 1973.

**Fürsorgefonds der Firma Müller & Co, in Aarberg, in Aarberg, Stiftung** (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1947, S. 1207). Die Unterschrift des Stiftungsratspräsidenten Hans Müller ist erloschen. Die Stiftung wird nun durch Kollektivunterschrift zu zweien von Dr. Heinz Wenzler, von Belp und Bern, in Stettlen BE, Präsident, und Bianchio Cervini, von und in Aarberg, Mitglied des Stiftungsrates, vertreten.

**Bureau Biel**

13. Juli 1973.

**Fürsorgefonds der Wüthrich & Carrel A.G., in Biel** (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1970, S. 572). Die Stiftungsurkunde wurde abgeändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

**Bureau de Moutier**

13. juillet 1973.

**Caisse de retraite en faveur du personnel de l'Hôpital du district de Moutier, à Moutier.** Sous ce nom, il a été constitué par acte authentique du 9 juillet 1973 une fondation qui a pour but d'assurer la prévoyance des collaborateurs de l'hôpital du district de Moutier et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse et de la mort, ainsi que l'invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 4 à 6 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Charles Deroche, de Lommiswil, à Moutier, et de la secrétaire au conseil de fondation Jeannette Cléménçon née Marti, de Courroux, à Moutier. Adresse: Hôpital du district de Moutier, Château 30.

**Bureau Nidau**

13. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der ESSA Maschinenfabrik AG, in Brugg** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 515). Hubert A. Courvoisier und Dr. Gottlieb Lüscher sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident: René Haag und neuer Vizepräsident: Hugo E. Aeberhard; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied: Robert Lötscher, von Escholzmatt, in Aegerten. Er ist gleichzeitig Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Sekretär Georg Scherz ist nun Mitglied und wohnt in Bütigen, er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

9. Juli 1973.

**Stiftung der Chr. Gerber Söhne AG, in Grossehöchstetten.** Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Mai 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderen Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Stiftung kann solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder herstellen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der 3 bis 5 Mitglieder umfasst. Ein Mitglied des Stiftungsrates muss dem Kreis der begünstigten Arbeitnehmer der Chr. Gerber Söhne AG angehören. Die Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Niklaus Gerber, von Langnau i. E., in Grossehöchstetten, ist Präsident, und Ulrich Gerber, von Langnau i. E., in Grossehöchstetten, Vizepräsident. Sie zeichnen einzeln. Domizil: im Büro der Chr. Gerber Söhne AG Grossemetzgeri Grossehöchstetten.

**Lucerne — Lucerne — Lucerna**

12. Juli 1973.

**Pfarrheim Reussbühl, in Reussbühl, Gemeinde Littau** (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1971, S. 1778). Dr. Adolf Walker ist als Vizepräsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Josef Felber, von und in Littau. Präsident, Vizepräsident und Rechnungsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juli 1973.

**Wohlfahrtsstiftung für die Arbeiter der A.G. Ziegelwerke Horw-Gettmann-Muri, in Horw** (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2525). Dr. Hans Schwyder von Wartensee ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ing. Franz Erni, von Nebikon, in Thayngen.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

10. Juli 1973.

**Personalstiftung der Trattoria AG, in Kerns.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Angehörige und Hinterbliebenen sowie für Personen, die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Dieser bezeichnet auch eine Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies Walter Röhlin, von und in Kerns, Präsident; Hans-Rudolf Marfurt, von Nottwil LU, in Küsnacht a. R., und Werner Röhlihsberger, von Langnau i. E., in Wanzwil. Domizil: c/o Trattoria AG, Laufholz.

**Zug — Zoug — Zugo**

13. Juli 1973.

**Fürsorge-Stiftung Geb. Füs. Bat. 48, in Zug, Unterstützung hilfsbedürftiger Wehrmänner, die im Geb. Füs. Bat. 48 eingeteilt sind oder darin Dienst leisten oder geleistet haben** (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Major Eugen Fabel, Vorsitzender und Hptm. Bernhard Bächler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Major Josef Auf der Maur, von Schwyz, in Zug, als Vorsitzender, und Oblt. Franz Inderbitzin, von Schwyz, in Neu-Allschwil, als Rechnungsführer.

13. Juli 1973.

**Angestellten-Pensionskasse der Verzikerei Zug A.-G., in Zug.** Förderung der Fürsorge für die Angestellten bzw. deren Hinterlassenen der Verzikerei Zug A.-G., oder ihres Rechtsnachfolgers. Stiftung (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 11. Dezember 1972 und bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 12. März 1973 ist diese Stiftung aufgelöst. Uebernahme durch die Nachstehend eingetragene «Pensionskasse der Verzikerei Zug A.G.» in Zug. Die Liquidation ist beendet; die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

13. Juli 1973.

**Arbeiter-Pensionskasse der Verzikerei Zug A.G., in Zug.** Fürsorge für die Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterlassenen durch Gewährung von Versicherungsleistungen im Alter usw., Stiftung (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Dezember 1972 und bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 12. März 1973 ist diese Stiftung aufgelöst. Uebernahme durch die Nachstehend eingetragene «Pensionskasse der Verzikerei Zug A.G.» in Zug. Die Liquidation ist beendet; die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

13. Juli 1973.

**Pensionskasse der Verzikerei Zug A.G., in Zug.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Mai 1973 eine Stiftung. Sie ist entstanden durch den Zusammenschluss der beiden von der Verzikerei Zug A.G., in Zug, errichteten Stiftungen «Arbeiter-Pensionskasse der Verzikerei Zug A.G.» und «Angestellten-Pensionskasse der Verzikerei Zug A.G.» in Zug. Zweck: Förderung der Fürsorge für die Arbeitnehmer bzw. deren Hinterlassenen der Verzikerei Zug A.G. oder ihres Rechtsnachfolgers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus neuen Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift vertreten durch: Rudolf H. Holz, von Zürich, in Baar, Präsident; Rinaldo Rossi, von Camorino TI, in Zug, Vizepräsident; Richard Baltensberger, von Hochfelden ZH, in Baar; Heinrich Brunner, von Oberengstringen ZH, in Zug; Herbert Eichenberger, von Trub BE, in Allenswil, Gemeinde Baar, und Fritz Schmuckli, von Hinwil und Eschenbach SG, in Baar, alle Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Industriestrasse (c/o Stifterfirma).

**Freiburg — Fribourg — Fribourg****Bureau de Fribourg**

10. juillet 1973.

**Fondation Maurice Sandoz, à Fribourg** (FOSC du 21. 6. 1969, N° 142, p. 1444). Nouvelle adresse: 1, rue Fries, chez M<sup>e</sup> J.A. Andrey, notaire.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

6. Juli 1973.

**Wohlfahrts- und Personalfürsorgefonds der Speditions AG, in Basel** (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1969, S. 525). Durch Urkunden vom 22. Mai und 26. Juni 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. Juni und 5. Juli 1973 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Versicherungskasse der Speditions AG.** Unterschrift Dr. Hans Peter Schmid, Kuratoriumsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Gloor, von und in Basel, Kuratoriumsmitglied. Unterschrift Emil Paravicini, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Detlef Sixel, brasilianischer Staatsangehöriger, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

6. Juli 1973.

**Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Thomi & Franck AG Basel, in Basel** (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2583). Durch Urkunde vom 20. Juni 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. Juli 1973 die Stiftungsurkunde geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Thomi & Franck AG Basel.** Zweck nun: **Vorsorge jeder Art für die Arbeitnehmer beiderlei Geschlechts und deren Hinterbliebenen der Firma Thomi & Franck AG, sowie der echten Tochtergesellschaften der Stifterfirma.** Unterschrift Bruno Schäublin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Werner Leibundgut, Geschäftsführer, zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Hans Stücklin.

9. Juli 1973.

**Paritätische Personalfürsorgestiftung der BLG Basler Lagerhaus- und Speditions-Gesellschaft AG und ihrer Tochtergesellschaften, in Basel** (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1967, S. 4218). Unterschrift Dr. Darius Weber, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen.

9. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der BLG Basler Lagerhaus- und Speditions-Gesellschaft AG und ihrer Tochtergesellschaften, in Basel** (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1967, S. 4218). Unterschrift Dr. Darius Weber, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

9. Juli 1973.

**Versicherungskasse des Personals der Firma Transvalor AG Basel, in Basel, Stiftung** (SHAB Nr. 157 vom 7. 7. 1956, S. 1772). Unterschriften Charles Gaston Renaud, Stiftungsratspräsident, und Ernest Etter, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jakob Scheidegger, von Basel, in Oberwil BL, Stiftungsratspräsident, und Werner Meyer, von Riehen, in Basel, Stiftungsratsvizepräsident. Jean-Pierre Banderet, Stiftungsratssekretär, zeichnet nun uneingeschränkt zu zweien.

9. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Grauwiler, Federer Fleisch AG, in Basel, Feldbergstrasse 100 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung.** Datum der öffentlichen Urkunde: 28. Mai 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Peter Grauwiler, von Basel und Lausen, in Basel, Präsident, und Peter Vettiger, von Godingen, in Therwil.

9. Juli 1973.

**St. Elisabethenheim, in Basel, Stiftung** (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1951, S. 2667). Durch Urkunde vom 14. Juni 1973 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Juni 1973 geändert. Stiftungsrat nun: 3 bis 7 Mitglieder. Unterschriften Pfr. Franz Blum, Stiftungsratspräsident; Martha Walz-Birner und Martha Philipp, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Pfr. Alois Vogt, von Allschwil, in Basel, Präsident; Gemma Mensch-Nobile, von und in Basel; Martha Bösch-Kaufmann, von und in Basel; Vally Altermatt-Schmid, von und in Basel, und Ruth Abt-Hettiger, von und in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

10. Juli 1973.

**Fürsorgefonds der Firma Gustav Brändlin, in Basel, Stiftung** (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1973, S. 1593). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöscht.

10. Juli 1973.

**Stiftung der BLG Basler Lagerhaus- und Speditions-Gesellschaft AG, in Basel** (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1967, S. 4218). Unterschrift Dr. Darius Weber, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

10. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung des Vereins Freundinnen junger Mädchen Sektion Basel-Stadt, in Basel, Steingraben 69 (beim Stifterverein), neue Stiftung.** Datum der öffentlichen Urkunde: 22. Juni 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer des Stiftervereins sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Beatrice Bearth-Boehringer, von Basel und Somvix, in Basel, Präsidentin; Ursula Buxtorf-Steiger, von Basel und Muttenz, in Muttenz, und Elise Plüss, von Vordemwald, in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

10. Juli 1973.

**Stiftung 'Elco, in Allschwil** (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Otto Brogle, von und in Basel; er zeichnet kollektiv zu zweien. Paul Koelliker-Keller, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates und der bisherige Präsident Werner Frey verbleibt als Mitglied im Stiftungsrat; beide zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

10. Juli 1973.

**Stiftung J.G. Liechti, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil** (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Aus dem Stiftungsrat ist das Mitglied Werner Frey-Scholtz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Risi-Nahrungsmittel AG, in Oberwil BL** (SHAB Nr. 222 vom 21. 9. 1968, S. 2043). Aus dem Stiftungsrat sind Rudolf Tanner, Präsident, und Elisabeth Gürtler-Tanner, Mitglied, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Meinrad Oswald, als Präsident, und Margrit Oswald, als Mitglied, beide von Rapperswil SG, in Steinhausen ZG.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

9. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Georg Neck, Garage Enge, in Schaffhausen** (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 78). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 3. Mai 1973 und mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 20. Juni 1973 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Neck AG.** Der Sitz wurde nach Neuhäusen am Rheinfall verlegt. Berbecweg 12, bei der Stifterfirma.

12. Juli 1973.

**Angestellten-Pensionskasse der Firma Carl Maier & Cie., Schaffhausen, in Schaffhausen** (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1967, S. 1035). Die Stiftungsratsmitglieder Dr. Edwin Biedermann, von Zürich, in Schaffhausen, und Ernest Letscher, von Schleithelm, in Schaffhausen, führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

9. Juli 1973.

**Personalversicherungskasse der Federnfabrik und Apparatebau AG Kaltbrunn, in Kaltbrunn, Stiftung** (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1985). Die Unterschriften von Josef Beat Zahner, Präsident, und Eugen Schöbi-Giger, Stiftungsratsmitglied, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Paul Blichlinger, von Godingen, in Uznach, Präsident, und Karl Zahner-Annen, von und in Kaltbrunn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1973.

**Personalhilfsfonds der Federnfabrik und Apparatebau A.-G. Kaltbrunn, in Kaltbrunn, Stiftung** (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1985). Die Unterschriften von Josef Beat Zahner, Präsident, und Eugen Schöbi-Giger, Stiftungsratsmitglied, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Paul Blichlinger, von Godingen, in Uznach, Präsident, und Karl Zahner-Annen, von und in Kaltbrunn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1973.

**Alters- und Unterstützungskasse der Wollweberci Rütli AG, Zweigniederlassung Tuchfabrik Sevelen, in Sevelen.** Stiftung (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1970, S. 2127). Geschäftsdomicil: Gredtsch.

10. Juli 1973.

**Gemeinsame Fürsorgestiftung der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft und der Allgemeinen Versicherungs-Gesellschaft Helvetia**, in St. Gallen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1971, S. 2019). Die Unterschriften von Rudolf Wild, Präsident des Stiftungsrates, und Arthur Künzler sind erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Hans Rudolf Suter ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Oskar Rhiner; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Bruno Leppard, von Niederglatt ZH, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald.

10. Juli 1973.

**Fürsorgekasse der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft in St. Gallen**, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2584). Die Unterschriften von Arthur Künzler und Ella Herbener sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Bruno Leppard, von Niederglatt ZH, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, und Alfons Spirig, von Widnau, in St. Gallen.

10. Juli 1973.

**Fürsorgestiftung für das Personal der schweizerischen Generalagenturen der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft**, in St. Gallen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1971, S. 2019). Die Unterschriften von Rudolf Wild, Präsident, und Arthur Künzler, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Hans Rudolf Suter ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Jörg Brügger, von Churwalden, in Teufen AR; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Bruno Leppard, von Niederglatt ZH, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald.

11. Juli 1973.

**Wohlfahrtsstiftung der St. Gallischen Creditanstalt St. Gallen**, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1973 eine Stiftung. Zweck: allgemeine Personalwohlfaht der Stifterfirma durch Erbringung von Leistungen im Interesse und anstelle der Stifterfirma. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Victor Widmer, von Ettiswil LU, Präsident, und Dr. Peter Saxer, von St. Gallen und Altstätten, Vizepräsident, beide in St. Gallen, sowie Konrad Hanimann, von und in Mörschwil. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Marktplatz 1.

11. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Rechen-Center Rapperswil Aktiengesellschaft**, in Rapperswil (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1670). Die Unterschrift von Max W. Schmid, Vizepräsident und Vertreter der Stifterfirma, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Vertreter der Stifterfirma gewählt Franz Josef Nell, von Göschenen, in Zürich, Vizepräsident. Je ein Vertreter der Stifterfirma und des Personals zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Untere Bahnhofstrasse 11.

13. Juli 1973.

**Fürsorgestiftung der Firma Hofstetter & Co. AG.**, in Krummenau (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1973, S. 1534). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Karl Hofstetter-Jenny ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Kornelius Bonelli, von Weisslingen, in Krummenau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

12. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der J. Gestle Aktiengesellschaft Chur**, in Chur (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2538). Giuseppe Demund, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Ordo Rösli, von Pfaffnau, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Gebrüder Müller AG Schloss Gachnang**, in Gachnang (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1961, S. 216). Heinz Müller-Jörg, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Jakob Altwegg, von Hesseureuti, in Frauenfeld, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

12. Juli 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Schmid, in Romanshorn** (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3577). Max Anderseng, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Edwin Ehrensperger, von Zürich, in Salsmach, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

11. Juli 1973.

**Fondation de prévoyance de la société anonyme Galeries Commerciales Au Louvre Aigle S.A.**, à Aigle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 juin 1973, une fondation. Elle a pour but d'assister les membres du personnel de la société anonyme Galeries Commerciales Au Louvre Aigle S.A. et en particulier d'aider les employés et autres salariés de la fondatrice, ainsi que leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de l'âge, du décès, de la maladie, de l'invalidité, du chômage ou de toutes autres causes non fautive de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Emma Epiney, présidente, d'Ayer VS, à Aigle; Jean Epiney, vice-président, d'Ayer VS, à Choulex GE, et André Epiney, secrétaire, d'Ayer VS, à Aigle. Adresse de la fondation: Aigle, rue de la Gare, en les locaux de la société anonyme Galeries Commerciales Au Louvre Aigle S.A.

## Bureau d'Aubonne

11. juillet 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison E. Dufour et Cie S. à r. l.**, à Aubonne (FOSC du 26. 1. 1952, p. 244). Ont été désignés: secrétaire, Irène Bélat, de Mont-la-Ville, à Aubonne; caissier, Guy Dufour, de Montreux, à Aubonne. Paul Gfeller et Albert Cruchon ne font plus partie du comité et leurs pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou signature collective à deux du secrétaire et du caissier.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

6 juillet 1973.

**Fondation H. Tempelhof**, à Neuchâtel (FOSC du 17. 4. 1965, No 89, p. 1208). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Hermann Tempelhof, président (déjà inscrit); Fritz Märki, secrétaire

(déjà inscrit comme membre), et Blanche Tempelhof, de Corcelles-Cormondrèche, à Cortaillod, membre, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Walter Zahnd, secrétaire, sont éteints par suite de démission.

6 juillet 1973.

**Fondation Fael**, à Saint-Blaise (FOSC du 8. 1. 1955, No 6, p. 83). Par acte du 14 juin 1973 et conformément à un arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 22 août 1972, la fondation a modifié sa dénomination qui sera désormais: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Fael S.A.**, ainsi que ses statuts. La fondation a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de «Fael S.A.», en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage et à leur famille en cas de décès. La fondation est administrée par un conseil de 3 membres ou plus (au lieu de 3 à 5 membres). Par suite de démission, Frédéric Jost, Raymond Jacot et Arnaldo Anzovino ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. Sont nommés membres du conseil: Charles-Antoine Hoiz, de Baar et Neuchâtel, à Colombier, président; Charles-Arthur Fovanna, de Fleurier, à Saint-Blaise, vice-président, et Jean Egger, d'Adelboden, à Marin, commune de Marin-Epagnier, secrétaire; tous avec signature collective à deux. Adresse: dans les bureaux de «Fael S.A.», rue de la Musinière 17 (ancienne appellation de la rue «route de Bernes»).

6 juillet 1973.

**Fondation de la Société neuchâteloise des corps enseignants secondaire, professionnel et supérieur**, à Neuchâtel, accorder des prêts et des secours aux membres de la société (FOSC du 22. 7. 1972, No 170, p. 1952). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 20 juillet 1971 et par décision du Département de Justice du 4 juin 1973, l'acte de fondation a été révisé. Désormais, entre en ligne de compte comme bénéficiaires, non seulement toutes les personnes qui, au 10 février 1951, étaient membres de l'association, mais tous les membres des corps enseignants secondaire, professionnel et supérieur, régulièrement nommés, ainsi que les retraités; les prêts ou les secours sont d'un montant maximum de fr. 3000. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'au moins 7 membres (au lieu de 7). Il est actuellement composé de: Werner-Gustavo Keller, de Bâle, à Peseux, président; John Nussbaum, (déjà inscrit), vice-président; Jean-Henri Grieshaber, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Robert Gerber (déjà inscrit), trésorier; Gabrielle-Hélène Berthoud (déjà inscrite), membre; Claude Bron (déjà inscrit), membre; Charles Héritier (déjà inscrit), membre; Jean-Pierre Mouchet (déjà inscrit comme secrétaire), membre; Pierre Alfred-Eric Robert-Tissot (déjà inscrit comme président), membre; Maurice-Etienne Jacot-Descombes, de Le Locle, et La Chaux-du-Milieu, à Le Locle, membre.

## Genève - Genève - Ginevra

6 juillet 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Banque Commerciale SA**, à Genève (FOSC du 25. 11. 1972, p. 3044). Les pouvoirs de Thomas Neher sont radiés. Francis Rapin, de Corcelles-près-Payerne VD, à Meinier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

6 juillet 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Edmond Desjaques**, à Thônex, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 20 juin 1973. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage, et en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective d'Edmond Desjaques, de Presinge, à Thônex, président, et Pierre-Claude Lattion, de Troinex, à Yeyrier, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 91, rue de Genève, chez Edmond Desjaques.

6 juillet 1973.

**Fondation Doret (Genève)**, à Genève (FOSC du 22. 3. 1969, p. 639). Les pouvoirs de Louis Braschoss sont radiés. Claire-Anne Braschoss, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

6 juillet 1973.

**Fondation Fiduciad**, à Genève (FOSC du 11. 12. 1971, p. 2988). Acte de fondation modifié le 6 juin 1973. Administration: conseil de neuf membres.

6 juillet 1973.

**Caisse de pensions en faveur des employés des Usines Jean Gallay SA**, à Genève, fondation (FOSC du 12. 12. 1970, p. 2835). Les pouvoirs de Louis Gallay sont radiés. Signature collective à deux d'Ami Jornod, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Jean-Pierre Fischer, nommé secrétaire; Alain Schaeffer, de France, à Divonne-les-Bains (Ain, France); Hugo Schlurich, de et à Genève, et André Raymond, de Gimel VD, à Genève, tous membres du conseil.

6 juillet 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel ouvrier des Usines Jean Gallay SA**, à Genève, fondation (FOSC du 19. 12. 1970, p. 2890). Les pouvoirs de Louis Gallay sont radiés. Signature collective à deux d'Ami Jornod, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean-Pierre Fischer, de Hottwil AG, à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil.

6 juillet 1973.

**Caisse de l'assurance vieillesse et décès de Hispano-Suiza (Suisse) SA**, à Genève, fondation (FOSC du 14. 12. 1968, p. 2712). Acte de fondation modifié le 12 juin 1973. Nouveau nom: Caisse de pensions de Hispano-Suiza (Suisse) SA, Hispano-Oerlikon (Genève) SA et Vernitissa SA. But: venir en aide aux employés et ouvriers des entreprises en cas de vieillesse, d'invalidité et, en cas de décès, aux membres de l'employé ou ouvrier décédé.

6 juillet 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de ICN International Chemical & Nuclear SA et des sociétés affiliées**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 12 avril 1973. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice et des sociétés affiliées en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Ben J. Knulst, des Pays-Bas, à Wilrijk (Anvers, Belgique), président; Hans Thierstein, de Bowil BE, à Plan-les-Quates, vice-président; Hans-Peter Sausser, de Sigriswil BE, à Lancy, secrétaire; Jean-Paul Burnet, de France, à Annemasse (Haute-Savoie, France), et Ernest Schneider, de Wädenswil ZH, à Onex, tous membres du conseil. Adresse: 9, rue Boissonnas, chez ICN International Chemical & Nuclear SA.

6 juillet 1973.

**Fondation luthérienne pour la recherche oecuménique**, à Genève, fondation ecclésiastique (FOSC du 17. 8. 1968, p. 1793). Acte de fondation modifié le 1<sup>er</sup> décembre 1972. Nouveau siège: Grand-Saconnex. Les pouvoirs de Warren Anderson Quanbeck, Rudolf Weeber et Peter Brunner sont radiés. Bela Lesko, membre du conseil, a été nommé 2<sup>e</sup> vice-président; il continue à signer collectivement avec le président, Werner Gensichen, de RFA, à Heidelberg (Bade-Wurtemberg, RFA), et Ezra Gebremehdin, d'Ethiopie, à Addis-Abeba (Ethiopie), membres du conseil, signent chacun d'eux collectivement avec le président. Adresse: 150, route de Fecony.

## Autres publications légales

## Autres publications légales

## Autre publicazioni legali

## Extension

du champ d'application de l'Avenant no 1 du 1<sup>er</sup> janvier 1972 à la Convention collective instituant la Caisse de retraite paritaire de métiers de la construction du canton de Neuchâtel, du 27 novembre 1968

L'arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 6 mars 1973 modifiant celui qui donne force obligatoire à la convention mentionnée en titre a été approuvé par le Conseil fédéral en date du 19 juin 1973.

Il est publié, avec le texte de l'avenant, dans la Feuille officielle de la République et canton de Neuchâtel, du 25 juillet 1973. (A 469)

Département de l'industrie de la République et canton de Neuchâtel

## Kidder, Peabody (España) SA in Liquidation, in Zug

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juli 1973 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Paul Gmür, Löwenstrasse 1, Zürich 1, anzumelden. (A467)

8000 Zürich, den 13. Juli 1973

Der Liquidator

## Au Dzakillon S.à r.l., à Fribourg

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

## Troisième publication

L'assemblée extraordinaire des associés du 9 juillet 1973 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 août 1973, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Madame Marthe Trinkle, Rue de Lausanne 45, 1700 Fribourg. (A466)

1700 Fribourg, le 16 juillet 1973

La liquidatrice

## S.I. Belclaude SA, à Fribourg

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 juillet 1973 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 20 août 1973, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Maître Jean Aloys Andrey, notaire, Rue Fries 1, 1700 Fribourg. (A465)

1700 Fribourg, le 16 juillet 1973

Le liquidateur

## Fondation en faveur du personnel de Rockwell International SA

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Rockwell International SA.

Les créanciers et ayants droits éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans les plus brefs délais, mais au plus tard le 30 septembre 1973, auprès de Rockwell International SA, 6, rue du Simplon, Genève. (A459)

1200 Genève, le 13 juillet 1973

Le conseil de fondation

## Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Commerciale Arabe SA, à Genève

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé à la Banque Commerciale Arabe SA, 12, rue Bonivard, à Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs, à l'appui, dans les plus brefs délais mais au plus tard le 31 août 1973 auprès de la Banque Commerciale Arabe SA, 12, rue Bonivard, à Genève. (A460)

1200 Genève, le 16 juillet 1973

Le conseil de fondation

## Avis de produire

Toutes les personnes créancières ou débitrices à quelque titre que ce soit, même pour cautionnement, de Mme Marguerite Fleury née Baudet, en son vivant commerçante en chaussures à Porrentruy, décédée le 9 juillet 1973, sont invitées, les premières à produire leurs réclamations avec pièces à l'appui, sous peine de forclusion, les secondes à se libérer auprès du notaire soussigné, jusqu'au 17 août 1973. (A 461)

2900 Porrentruy, le 14 juillet 1973

Par commission: A. Pétignat, not. Faubourg Saint-Germain 18 Porrentruy

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

264634. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1972, 17 Uhr.  
Kaysen-Roth Corporation, 640 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 145321. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1972 an.

Badeanzüge und Badehosen; Pullover; Spielanzüge, Blusen, Unterziehhosen; Sportheimen und gestrickte Oberbekleidungsstücke für Männer und Frauen, nämlich Röcke, Jacken, Westen und lange Hosen, Gürtel, Hüte, Pyjamas, Anzüge, Schuhe und Handschuhe aus Leder, Gummi, Kunststoff oder Kombinationen dieser Materialien, Schale, Krawatten, Kragen, Halsbinden, Schärpen; Lingeriewaren, nämlich Slips, Höschen, Büstenhalter, einschliesslich solcher für Athletinnen, Nachthemden und Strumpfwaren; Unterkleider für Männer und Kinder. (Int. Kl. 25)



264635. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 17 Uhr.  
Max Factor & Co., 1655 North McCadden Place, Hollywood (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 145273. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1972 an.

Make-up-Produkte in Form von gepresstem Puder auf der Grundlage von Feuchtigkeitscreme. (Int. Kl. 3)



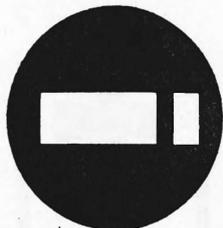
264636. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 18 Uhr.  
Licinvest AG, Lenzerheide (Graubünden). - Fabrikation und Handel.

Möbel sowie Phono- und Tonbandzubehör aller Art. (Int. Kl. 9, 20)



264637. Date de dépôt: 12 janvier 1973, 18 h.  
A. Ahlström Osakeyhtiö, Noormarkku (Finlande). - Fabrication et commerce.

Verrerie pour le ménage; verrerie décorative. (Cl. int. 21)



La marque est exécutée en rouge et blanc.

264638. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1973, 17 Uhr.  
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Acryl enthaltende Bodenpflegepräparate und -produkte. (Int. Kl. 3)



264639. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1973, 17 Uhr.  
Substral International Pernille S.A., 30, rue St-Pierre, Freiburg. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster; Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Flasche.

Die Marke wird gelb, weiss, hellgrün, dunkelgrün, gelb-braun, rot und schwarz ausgeführt.

264640. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1973, 17 Uhr.  
Substral International Pernille S.A., 30, rue St-Pierre, Freiburg. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster; Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)



264641. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1973, 17 Uhr.  
Substral International Pernille S.A., 30, rue St-Pierre, Freiburg. - Fabrikation und Handel.

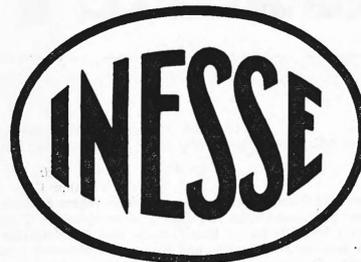
Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster; Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)



Die Marke wird gelb, weiss, hellgrün, dunkelgrün, gelb-braun, rot und schwarz ausgeführt.

264642. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1973, 11 h.  
«Pharmacie Principale» de Tolédo & Cie, 11, rue du Marché, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 144831. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1972.

Crème de toilette pour bébés, sirop de dentition, poudre pour bébés, tétines en caoutchouc, tous produits pharmaceutiques. Articles pour l'hygiène des bébés et adultes. (Cl. int. 3, 5, 10)



264643. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1973, 18 Uhr.  
Maskinfabriken Sekura A/S, Clausholmvej 19, Randers (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Sturzschutzbügel und sturzsichere Führerkabinen für Traktoren. (Int. Kl. 12)



264644. Hinterlegungsdatum: 2. März 1973, 17 Uhr.  
Borg-Warner Corporation, 200 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Kraftübertragungsvorrichtungen für Maschinen und Fahrzeuge, bestehend aus Ketten-, Riemen- und Zahnradantrieben, Kupplungselementen, einschliesslich schaltbaren Kupplungen, Untersetzungsgetrieben und Antrieben für die Aenderung der Drehzahl. (Int. Kl. 7, 12)



264645. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1973, 19 Uhr.  
Villiger Söhne AG, Pfeffikon (Luzern). - Fabrikation.

Tabakfabrikate aus natürlich bearbeiteten Tabaken. (Int. Kl. 34)



264646. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1973, 14 Uhr.  
Franz Schubiger, Mattenbachstrasse 2, Winterthur (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Spielwaren, Lerngeräte, Lehrbücher. (Int. Kl. 16, 28)



264647. Hinterlegungsdatum: 2. März 1973, 19 Uhr.  
Amro's Pickmi, Döfl Amrein, Maihofstrasse 57, Luzern. — Handel.

Lebensmittel, Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 29, 30, 31, 33)



264648. Hinterlegungsdatum: 8. März 1973, 7 Uhr.  
Ornapress AG, Schwerzenbach (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Härtbare und thermoplastische Kunststoffe in rohem Zustand; härtbare und thermoplastische Kunststoffe in bearbeitetem Zustand in Form von Halbfabrikaten; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, einschliesslich Tafel- und Küchengeschirr, Seltenschalen, Zahnbecher, Griffe, Dreh- und Schalterknöpfe, sanitäre Anlagen (Ersatz für Sanitärporzellan), Wandplatten, Spiegel- und Bilderrahmen, Aschenbecher, hergestellt aus härtbaren und thermoplastischen Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 9, 11, 17, 19, 20, 21, 34)



264649. Hinterlegungsdatum: 12. März 1973, 8 Uhr.  
Indumag Industrie-Maschinen AG, Althardstrasse 190, Regensdorf (Zürich). — Handel.

Elektrisch beheizter Dampfstrahlreiniger. (Int. Kl. 7)

**INDUMAG**

264650. Hinterlegungsdatum: 12. März 1973, 8 Uhr.  
Birkhäuser AG, Elisabethenstrasse 19, Basel. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 143996 von Technica Verlags AG, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1972 an.

Technische und wissenschaftliche Fach-Bücher und -Zeitschriften. (Int. Kl. 16)

**technica**

264651. Date de dépôt: 8 mai 1973, 19 h.  
Jean Voyame, 29, rue de la Pâle, Bassecourt (Berne). — Commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)



264652. Hinterlegungsdatum: 21. März 1973, 17 Uhr.  
Koch & Co., Flurhofstrasse 154, St. Gallen. — Fabrikation.

Selbstklebe-Etiketten. (Int. Kl. 16)

**adressofix**

264653. Hinterlegungsdatum: 13. März 1973, 17 Uhr.  
Westrex Company Limited, 152, Coles Green Road, London N.W. 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Apparate, Instrumente und Einrichtungen für die Ton-, Bild- und Datenspeicherung, -wiedergabe und -übertragung, für die Tonverstärkung und öffentliche Lautsprecher, für die Filmprojektion und Tonfilmwiedergabe, für Fernverbindungen und die Datenverarbeitung sowie für damit verwandte Vorgänge, einschliesslich Datenbereitstellung, -sammlung, -eingabe und -ablesung; Teile und Zubehör für alle vorgenannten Apparate, Instrumente und Einrichtungen. (Int. Kl. 9)

**Westrex**

264654. Date de dépôt: 26 mars 1973, 14 h.  
Société POZZO (société à responsabilité limitée), 26, rue Beaubourg, Paris 3ème (France). — Fabrication et commerce.

Bijouterie en or et en argent. (Cl. int. 14)



Poinçon: No 7180.

264655. Hinterlegungsdatum: 2. April 1973, 18 Uhr.  
Involvo AG, Besenbürenstrasse 4, Bünzen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Verpackungsmaschinen, Bestandteile von Verpackungsmaschinen, Zubehör, nämlich Anbaugeräte zu Verpackungsmaschinen, Leimgeräte für Verpackungsmaschinen. (Int. Kl. 7)



Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.

264656. Hinterlegungsdatum: 2. April 1973, 18 Uhr.  
Tonwerk Lausen AG, Hauptstrasse 74, Lausen (Basel-Landschaft). — Fabrikation. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 143970. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1972 an.

Feuerfeste und säurebeständige Steine, Mörtel, Massen und ähnliche Erzeugnisse. (Int. Kl. 17, 19)



264657. Date de dépôt: 3 avril 1973, 18 h.  
Revendication de priorité: Canada, 3 novembre 1972.  
Macdonald Tobacco Inc., Place d'Armes, Montréal (Québec, Canada). — Fabrication et commerce.

Cigarettes, cigares et produits à base de tabac. (Cl. int. 34)



**MACDONALD'S**

264658. Hinterlegungsdatum: 5. April 1973, 8 Uhr.  
Dr. M. D'Apuzzo vormals Apotheke Heuberger AG, Spitalgasse 37, Bern. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)



264659. Hinterlegungsdatum: 5. April 1973, 11 Uhr.  
Pierre Binder, im Grund, Niederteufen (Appenzell A. Rh.). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 154331. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1973 an.

Schmuckgegenstände. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1464.

264660. Date de dépôt: 6 avril 1973, 18 h.  
Aircro, Inc., 85 Chestnut Ridge Road, Montvale (New Jersey, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 146354. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1973.

Appareils pour la soudure et le découpage à l'oxyacétylène; machines à souder à arc électrique et leurs pièces détachées et accessoires, en particulier supports d'électrodes. (Cl. int. 6, 7, 9)



264661. Hinterlegungsdatum: 5. April 1973, 17 Uhr.  
Billerbeck International AG, Baslerstrasse 347, Allschwil (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Leibwäsche, Binden, einschliesslich Leib- und Gelenkbinden und Bänder zu gesundheitlichen Zwecken, Bettdecken, Einziehdecken, Steppdecken, einschliesslich Trikotsteppdecken, Trikotdecken, Trikotleibchen, Deckenbezüge, Plümos, Kissen, einschliesslich solcher unter Verwendung von Schafschurwolle, Haarkissen, Matratzen, Bettunterkissen (Reformunterbetten), Bettunterlagen, einschliesslich solcher unter Verwendung von Schafschurwolle, Deckenfüllstoffe, Matratzenfüllstoffe, Wollflocken, Bettfedern, Daunens, Web- und Wirkstoffe; Schafschurwolle und unter Verwendung von Schafschurwolle hergestellte Waren, nämlich Bettfüllungen, Schlafdecken, Schlafsäcke, Decken, Deckenauflagen, Kopftücher, Kissenfüllungen und Deckenfüllungen; Matratzenauflagen, Tisch- und Bettwäsche, Filze und Tuche, Vorhang- und Wandspannungstoffe. (Int. Kl. 5, 10, 20, 22, 24, 25)

**billerbeck**

264662. Hinterlegungsdatum: 11. April 1973, 11 Uhr.  
Dr. M. Ebnöther AG, Sempach Station (Luzern). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 147774 von Dr. Marcel Ebnöther, Nebikon (Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1973 an.

Klebstoffe und deren Hilfsstoffe. (Int. Kl. 1, 16)



264663. Date de dépôt: 10 avril 1973, 15 h. Charles Veillon S.A., Bussigny-près-Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et des pantoufles. (Cl. int. 25)



264664. Date de dépôt: 11 avril 1973, 11 h. Seltin, Cattin et Seletto, 28, rue de l'Est, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



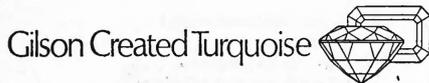
264665. Date de dépôt: 12 avril 1973, 11 h. Gilem S.A., 42, chemin des Coudriers, Genève. - Fabrication et commerce.

Pierres précieuses et semi-précieuses de synthèse. (Cl. int. 14)



264666. Date de dépôt: 12 avril 1973, 11 h. Gilem S.A., 42, chemin des Coudriers, Genève. - Fabrication et commerce.

Turquoises de synthèse. (Cl. int. 14)



264667. Date de dépôt: 12 avril 1973, 11 h. Gilem S.A., 42, chemin des Coudriers, Genève. - Fabrication et commerce.

Emeraudes de synthèse. (Cl. int. 14)



264668. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 20 Uhr. Bru-Bu Werke AG (Usines Bru-Bu S.A.), Kleinlützel (Solothurn). - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 145281. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Februar 1973 an.

Tabakpfeifen aus Bruyèreholz. (Int. Kl. 34)



264669. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 15 Uhr. Bru-Bu Werke AG (Usines Bru-Bu S.A.), Kleinlützel (Solothurn). - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 145282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Februar 1973 an.

Tabakpfeifen schweizerischer Herkunft aus Bruyèreholz. (Int. Kl. 34)



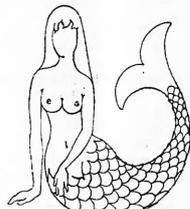
264670. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 20 Uhr. Bru-Bu Werke AG (Usines Bru-Bu S.A.), Kleinlützel (Solothurn). - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 145283. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Februar 1973 an.

Tabakpfeifen schweizerischer Herkunft aus Bruyèreholz. (Int. Kl. 34)



264671. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 18 Uhr. Fabrik für Konditoreihaltfabrikate CARMA AG, Neugutstrasse 58, Dübendorf (Zürich). - Fabrication und Handel.

Speiseeis mit Schokoladeüberzug (Coupe Dänemark). (Int. Kl. 30)



COUPE DANMARK COUPE DANMARK

"KLEINE MEERJUNGFRAU" "LA PETITE SIRÈNE"

264672. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 18 Uhr. Oertli & Co., Hochfelderstrasse 11, Bülach (Zürich). - Fabrication und Handel.

Werkzeuge, Maschinen für die Holzbearbeitung, insbesondere Fräsmaschinen; Holzflückstücke. (Int. Kl. 7, 19, 20)



264673. Date de dépôt: 5 avril 1973, 18 h. Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, Genève. - Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)



264674. Hinterlegungsdatum: 17. April 1973, 17 Uhr. Injecta AG, Teufenthal (Aargau). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 146304. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1973 an.

Waagen. (Int. Kl. 9)



264675. Hinterlegungsdatum: 27. April 1973, 19 Uhr. Stempelfabrik Bern GmbH, vormals W. Maag GmbH, Stempel-Schilder-Gravuren, Marktgasse 44, Bern. - Fabrication und Handel.

Kissen, Farben und Ständer für Stempel; Stempel aller Art; Stempel-Setzkasten (Handdruckereien), Schilder aller Art. (Int. Kl. 6, 16, 20, 21)

«STEMPEL MAAG»

264676. Date de dépôt: 24 mars 1973, 14 h. Guy Etter, 14, chemin d'Entre-Bois, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 2808.

264677. Hinterlegungsdatum: 12. April 1973, 18 Uhr. Phentex Inc., 1380 Boulevard Choquette, St-Hyacinthe (Quebec, Kanada). - Handel.

Synthetische Wollgarne. (Int. Kl. 23)



264678. Hinterlegungsdatum: 16. April 1973, 11 h. Babychic Limited, Mill Street, Crediton (Devonshire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)



264679. Hinterlegungsdatum: 16. April 1973, 19 Uhr. Murray Sons & Company Limited, 1a, Linfield Road, Belfast 12 (Nordirland, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147582. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1973 an.

Tabak in allen seinen Formen. (Int. Kl. 34)



264680. Date de dépôt: 16 avril 1973, 17 h. Matec-Holding AG, Tollwiesstrasse 36, Küsnacht (Zürich). - Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 145757, Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 février 1973.

Emulsions bitumineuses, asphalte, poix, goudron, caoutchouc, adhésifs, colles, produits chimiques empêchant les vibrations de fers et de tôles. (Cl. int. 1, 2, 16, 17, 19)

ASOPHON

Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Arrêté du Conseil fédéral concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères**

(Du 25 juin 1973)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 19 et 120 de la loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture;

vu l'article 19 de l'ordonnance générale du 21 décembre 1953 sur l'agriculture;

vu l'article 3, 1<sup>er</sup> alinéa, de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange,

arrête:

**Article premier**

La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de percevoir sur les denrées fourragères et la paille importées les suppléments de prix suivants, calculés sur la base du poids faisant foi pour le dédouanement:

Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Supplément par 100 kg, poids faisant foi pour le dédouanement Fr.
ex 0507.16	Poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes, pour l'affouragement	2.—
ex 0515.01	Sang animal, petits poissons (sauf poissons frais, salés ou congelés pour animaux), crustacés et mollusques, carapaces de crevettes, même moulues, pour l'affouragement	2.—
ex 0705.10/14	Légumes à cosse: — pour l'affouragement — pour usages techniques, pour la mouture ou la décortication — pour la fabrication de potages	5.— 1.— 1.—
ex 0706.01	Racines de manioc	10.—
1001.12	Froment et méteil, dénaturés: — pour l'affouragement — pour usages techniques	2.— 1.—
1002.12	Seigle, dénaturé: — pour l'affouragement — pour usages techniques	8.— 1.—
ex 1003.01	Orge: — pour l'affouragement — pour l'alimentation humaine — légèrement germée ou destinée à subir un commencement de germination — pour usages techniques	8.— 5.60 3.20 1.—
ex 1004.01	Avoine: — pour l'affouragement — pour l'alimentation humaine	5.— 3.50
ex 1006.10/20	Riz brut, brisures de riz, dénaturées ou non, pour l'affouragement	2.—
ex 1007.01	Sarrasin, millet, alpiste et graines de sorgho; autres céréales: — pour l'affouragement: — sujettes au stockage obligatoire non sujettes au stockage obligatoire — pour l'alimentation humaine ou pour usages techniques	2.— 5.— 1.—
ex 1101.12	Farine de maïs pour l'affouragement	14.—
ex 1101.14	Farine de riz pour l'affouragement	14.—
ex 1101.16	Farine d'orge, d'avoine ou de céréales du no 1007; farine de gonflement de toutes céréales, pour l'affouragement	14.—
1101.30	Farine fourragère, dénaturée	18.—
ex 1102.10	Gruaux, semoules, etc. (flocons compris), d'orge ou d'avoine, pour l'affouragement	14.—
ex 1102.10	Orge, mondée, pour l'alimentation humaine	5.30

Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Supplément par 100 kg, poids faisant foi pour le dédouanement Fr.
1102.10	Avoine, décortiquée, pour l'alimentation humaine	3.10
ex 1102.14/22	Gruaux, semoules, etc. (flocons compris), de maïs ou de riz, pour l'affouragement	14.—
1102.30	Germes de céréales pour l'affouragement ou pour l'extraction de l'huile	14.—
1105.10	Farines, semoules et flocons de pommes de terre, dénaturés	18.—
ex 1106.10	Farines et semoules de racines de manioc, en récipients de plus de 5 kilos	14.—
ex 1201.50	Fèves de soja pour la mouture ou pour la préparation de potages (déchets pour l'affouragement)	1.—
ex 1201.10	Graines et fruits oléagineux pour l'affouragement ou pour la fabrication d'huile pour l'affouragement	20.—
ex 1201.20	Farines de graines ou de fruits oléagineux, non déshuilées, à l'exclusion de la farine de moutarde, en récipients de plus de 5 kilos	20.—
ex 1203.20	Graines de vesces et de lupin pour l'affouragement	5.—
ex 1203.20	Graines de vesces et de lupin pour usages techniques	1.—
ex 1204.01	Cossettes de betteraves à sucre, séchées ou en poudre, pour l'affouragement	14.—
ex 1208.01	Caroubes, sujettes au stockage obligatoire	7.—
ex 1208.01	Caroubes, germes de pépins de caroubes non sujettes au stockage obligatoire, pour l'affouragement	9.—
ex 1209.01	Paille de céréales brute	-20
ex 1209.01	Paille de céréales, hachée (p. ex. farine de paille, pellets de paille)	3.—
ex 1209.01	Balles de céréales, sauf pour usages techniques	2.—
1210.10	Foin, entier	10.—
1210.12	Foin, haché ou moulu	12.—
ex 1405.20	Farines d'algues	6.—
ex 1501.10	Saindoux et autres graisses de porc pressés, fondus ou extraits à l'aide de solvants, pour l'affouragement	50.—
ex 1501.22	Graisse de volailles pressée, fondue ou extraite à l'aide de solvants, pour l'affouragement	50.—
ex 1502.20	Suifs (des espèces bovine, ovine et caprine) bruts, fondus ou extraits à l'aide de solvants, y compris les suifs dits «premier jus», pour l'affouragement	50.—
ex 1503.20	Stéarine solaire, oléo-stéarine, huile de saindoux et oléo-margarine non émulsionnées, sans mélange ni aucune préparation, pour l'affouragement	50.—
ex 1506.10	Autres graisses et huiles animales (huile de pied de bœuf, graisses d'os, graisses de déchets, etc.) pour l'affouragement	50.—
1507.	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées: — huiles de coco (de coprah), de palmiste, de babassou, pour l'affouragement — autres huiles alimentaires que celles des nos 1507.10/22, pour l'affouragement	50.— 50.—
ex 1512.10,14	Huiles et graisses animales ou végétales, en partie ou totalement hydrogénées, même raffinées, mais non préparées, pour l'affouragement	50.—
ex 1513.01	Margarine, simili-saindoux et autres graisses alimentaires préparées, pour l'affouragement	50.—

Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Supplément par 100 kg, poids faisant foi pour le dédouanement Fr.
ex 1802.01	Coques, pellicules (pelures) et déchets de cacao (tourteaux de cacao, farine de tourteaux de cacao, etc.), pour l'affouragement	3.—
ex 2106.20	Levure pour l'affouragement	3.—
2302.01	Sons et autres résidus dérivés du traitement: — de céréales, dénaturés — autres	14.— 5.—
ex 2303.01	Pulpes de betteraves épuisées, bagasses, drèches, résidus d'amidonnerie, etc., pour l'affouragement: — pulpes de maïs, vinasses séchées de maïs — autres	4.— 7.—
ex 2304.01	Tourteaux et farine de tourteaux, non sujets au stockage obligatoire, pour l'affouragement	2.—
ex 2306.10	Mares de fruits à pépins, pour l'affouragement	8.—
ex 2306.20	Autres produits d'origine végétale, pour l'affouragement	9.—
ex 2307.10	Préparations fourragères, mélassées ou sucrées; biscuits pour l'affouragement, sauf pour les chiens, les chats et les oiseaux	12.—
ex 2307.20	Préparations fourragères contenant de la poudre de lait ou de lacto-sérum (petit-lait), des produits à base de fèves de soja ou plus de 10 pour cent de matières grasses	180.—

Art. 2  
1 Si la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères autorise l'acquisition de quantités de denrées fourragères supérieures aux attributions trimestrielles qu'elle accorde, les suppléments de prix indiqués à l'article premier sont majorés comme il suit:  
— dépassement jusqu'à 5 pour cent, 2 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement);  
— dépassement de plus de 5 pour cent et jusqu'à 10 pour cent, 3 francs par 100 kg (poids faisant foi pour le dédouanement).  
2 Ces majorations de suppléments de prix fixés à l'article premier seront calculées séparément, mais non cumulées.

Art. 3  
Les suppléments de prix prévus aux articles premier et 2 sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté. Le remboursement au sens de l'ordonnance AELE no 17 du 30 avril 1969 est réservé.

Art. 4  
La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de l'exécution.

Art. 5  
L'arrêté du Conseil fédéral du 20 décembre 1972 concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères est abrogé. Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elle.

Art. 6  
Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1973.

Berne, le 25 juin 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération, Bonvin  
Le chancelier de la Confédération, Huber

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Vorwiegend international tätige Verwaltungs- und Beratungsgesellschaft auf dem Platze Basel sucht

## jüngeren tüchtigen kaufmännischen Sachbearbeiter oder Sachbearbeiterin

(Schweizer Bürger/in)

der/die gewillt und befähigt ist, nach sorgfältiger Einarbeitung ein interessantes Aufgabengebiet selbständig zu bearbeiten.

Erforderlich sind: gute Allgemeinbildung, überdurchschnittliche kaufmännische Ausbildung (Diplom einer kantonalen Handelsschule oder gleichwertiger Bildungsgang), einige Jahre Praxis, Fremdsprachenkenntnisse, guter Briefstil, Gewandtheit im Umgang mit Kunden und Mitarbeitern.

Geboten werden: eine gehobene, sichere Position mit entsprechendem Gehalt, Aufstiegsmöglichkeiten, die 40-Stunden-Woche (freier Samstag), gleitende Arbeitszeit und selbständige Tätigkeit innerhalb eines kleineren Teams.

Offerten mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften werden diskret behandelt (keine Rückfragen) und sind erbeten unter Chiffre C 03-990457, Publicitas, 4001 Basel.

## Office cantonal des faillites Fribourg

Vente du matériel d'une entreprise de maçonnerie

Le jeudi 26 juillet 1973, dès 14 heures, devant le domicile de M. Roland Gabriel, à Granges (Veveyse), l'office cantonal des faillites vendra, au plus offrant et au comptant, tout le matériel dépendant de l'entreprise de maçonnerie «Michel & Gabriel SA», à Remaufens, soit:

1 élévateur Universel, 1 lot d'écaves, de poutrelles, d'équerres, tuyaux en ciment, 1 baraque de chantier, 1 lot de manches de pioche, 1 lot de bois, de pavés, de cheminés, de briques, de tackets, de serre-joints, chevalets, caisses à mortier, carrelets, plateaux, règles métalliques, brouettes, cisailles, pelles carrées, pantalons de travail avec vestes, 1 vibreur à benzine, bidons, 1 machine à écrire, 1 machine à calculer, 2 bus VW, et divers.

L'office cantonal des faillites

### Informatique

Groupe financier, disposant de la majorité du capital social d'une société d'informatique, de moyenne importance, située en Suisse romande, désire s'associer ou céder sa participation à une banque, une entreprise industrielle ou une société d'informatique pratiquant le service-bureau.

Discrétion assurée.

Prière de faire offre sous chiffre PH 902446 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein... Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus USA

### NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt  
- mit 4-25 Zählwerken  
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteneinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selbst. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

## REBUMA SUTER AG

8045 Zürich Uetlibergstr. 350.  
Telefon 01 / 33 66 36



### Comptable expérimenté

accepterai encore quelques mandats, tenus comptabilités, bilans, etc. Se rend aussi à domicile.

Tél. 022 / 44 55 73, le matin



## Inserate erschliessen den Markt